

Phawuloosa Filphisoosa Asayis Xaafeez Kiita Gelo

Phawuloosa Filphisoosa asayis xaafeez kiitay xaafintteezay, Oroome biitta Maqadoona awurajja, Filphisoosa biitta yez woosa keethayisii. Ye woosa keethay Phawuloosa Awurooppa biitta tiinatii esseez woosa keethato. Yha kiitay xaafintteezay, Phawuloosa achch keetha yez wode hara woosa keeth ooso oothiz ammaniza asay eza ixxeez wodennee Filphisoosa woosa keetha den-deez worddo timirtte baggar e wozinay gaame azzaneez wode. Zin, Phawuloosa Yesuus Kiristtoosa miinthii ammaniza gishos yha kiitayid qoncce bentizay, ufayssinnee folo ammanintto. Filphisoosa yez gaame asay Oroomepp di7inttii ye7eez asita. Unttii Oroome biittas miccinttinzannee lo7ithii naagiza. Unttapp pettay pettay ammano gishos fa biitta asayir bayi7intteeza. Ye bayi7ithay untal afa metonnee manqqotithi ke7eeza (Haw. O. 16:20-21).

Phawuloosa yha kiita tiin xaafoday garkk udeezay e meto wode eza maaddodayis Filphisoosa ammaniza asay maade ezis dakeez gisho untan galatodayisi. Ezal afannee untal afa duma duma meto helleebaz maaqqikokka unttii miinggoday garkkennee kunthi ammano ammaninttii yezoday garkk yha dengeez ogayir untan minthathiza. Utirannee gayiro ashshii, Yesuus Kiristtoosa ashikketithar unttii kumod

garkk miinthii untan akaakisiza. Yesuus Kiristtoosar wolla dengeez de7ay Xooss aadho keehatithapp pultteezannee ammanor untii ekkeezaypp attin Ayihuditay woga polor benttekkazana untan akaakisiza. Yesuus Kiristtoosar wolla yez ubbayis Xoossay ingiza saronnee ufayssi untis xaafiga.

Yha kiitay erintizay ufayssi, ammanintto, pet-tetithinnee ammanor miinggi yezod yessi qonccisii beeziza. Yeyil afa gujjii, Phawuloosa Filphisoosa woosa keethayis qadhdhiza gita qadha beeziza.

Filphisoosa kiitay aykkeez qofita

Gelo 1:1-11

Phawuloosa yezeez yessa 1:12-26

Kiristtaane yessay aaziso 1:27–2:18

Ximaatoosasisnee Ephphaafiraditusas yez qofa 2:19-30

Morkkitayppennee iititaypp naagintto 3:1–4:9

Phawuloosannee Filphisoosa ammaniza asayis shiisheez galatannee zore 4:10-20

Sarothinnee anjjo 4:21-23

¹ Kiristtoos Yesuusas maaqqeez, Filphisoosa katama yez woosa keethi cimitayssi daaqonitayisinnee yesuus Kiristtoosar yez geeshshitayis ubbayis Yesuus Kiristtoosa ayye maaqqeez, Phawuloosappennee Ximaatoosapp kiitintteez kiita.

² Nu Ada nu Xoossayppennee Goda Yesuus Kiristtoosapp aadho keehetithinnee sarotithi yinttis maaqqo.

Phawuloosa galatannee woosa

³ Taanii yinttan qoppiza wode ubbayid, ta Xoossa galatiza.

⁴ Taanii yi ubbayis Xoossa woossittar ufayssar woossiza.

⁵ Yi binipp yhayino hellodayis, Wonggile markkattitar taar wolla maaqqii, tana maaddeez gisho ta Xoossa galatiza.

⁶ Yinttar lo77o ooso aykkeeze Xoossay, Yesuus Kiristtoosa maaqqiz gallasay hellodayis, polodana ta lo7ith eriza.

⁷ Taanii achcha gelodaypp tiinannee yhatti achcha yezinkka Wonggile naagorannee Wonggile miinthii aythar Xoossay taasi inggeez aadho keehetitha yinttika taar shagintteeza. Yi ubba wode ta wozina gancce yeza. Taanii yinttis ubba wodekka lo77o qoppiza.

⁸ Ta yinttan ubbita Yesuus Kiristtoosa siiqayir ab garkk laamotizakko Xoossay taas markka.

⁹ Yi siiqqay tuma eretitharannee akaakar gujjii gujjii diccod garkk ta Xoossa woossiza.

¹⁰ Yeykka yi lo77o baz shaakkii erii Kiristtoosa maaqqii ye7odar geeshshitannee borinttoozita maaqqaday garkke.

¹¹ Yi yessay Yesuus Kiristtoosa baggar benttiz xillotith aafer kumii Xoossis bonchchonnee galata ki7izita maaqqada.

Phawuloosa accinttithay Wonggilay dalggod garkk maaddeeza

¹² Ta ishuntho, tana helleez bazay Wonggile dalggod garkk tuma maaddeezana yi eroday garkk koyiza.

¹³ Taanii Kiristtoosas oothiz gisho accint-teezana, kaat kara naagizitaynnnee yhankkitay ubbitay eriza.

¹⁴ Ta achchay baggar nu ishitaypp gaamitay Godayil lo7ithii ammanintteeza. Yey gisho, Xooss qaala yashsha bayth tiinaasaypp aathii miinggii odod garkk u minotith denggeza.

¹⁵ Maaqqozin, pettay pettay qinaaterannee palamar Kiristtoosa baz odiza, Zin yhankkitay luule wozinapp odiza.

¹⁶ Luule wozinapp odizitay, Xoossay taas Wonggile naago ooso inggeezana eriza gisho siiqor odiza.

¹⁷ Zin yeyititay kiristtoosa bagga wobbithi sabakkizitay ta achchayil afa hara meto ko7odayisi fana dosii Kiristtoosa baz odizapp attin tuma wozinapp odooya.

¹⁸ Ye ubbayid tana ufayssiza. Tuma wozinar maaqqin woy worddo wozinar maaqqin ye ubbayir Kiristtoosa sabbakinttizay yey tana ufayssiza. Ma tiinaskka tana ufayssizabazay,

¹⁹ taanii yi woosarannee Yesuus Kiristtoosa Ayyana maader achchapp kezodana ta eriza gishos tana ufayssiza.

²⁰ Ta gita amotitharannee ufayisar ta ooso ubbayira ta yeellatamana naagiza. Zin ubba wode oothizay garkk, yhattekka taanii path yezin woy yhayqqin yashittekkazar ta kunthi asetithayid Kiristtoosa bonchchinttoda gi minotithar odiza.

²¹ Taas de7o guussay Kiristtoosa aaddas yesse; ma ta yhayqqikokka taas usa lo77o.

22 Zin ta path yeziko aafer benttiz ooso oothoda. Yeya maaqqikokka path yezayppennee yhayiqopp aaya doorodazako taas erinttooya.

23 Taanii yha nam7itaypp aaya doorodazako tana wayitheeza. Yha yessaypp shaakinttii Kiristtoosar wolla yezodayis ta amottiza; Kiristtoosar wolla yezizay usa lo77o.

24 Hara baggar taanii yi gishos path yezizay yinttis usa lo77o.

25 Taanii, yi ammanor diccod garkkennee ufayt-tod garkk yinttar pathi yeziza. Yeya taanii lo7ithii eriza

26 Yey gishos, taanii yinttiko maaqqii ye7odar ta baggar Kiristtoosa Yesuusar yez yi yessayid yi ceeqinttay gaangoda.

27 Ubbapp aathii, yi Kiristtoosa Wonggilayis beeziza yess yezoytta. Ta yi yinttan bi7in be7aam ixxin yi pettii qofar miinggii eqqii, hara asay Wonggila ammanod garkk pettii wozina maaqqii pettipp wolla buutitizana ta si7oda.

28 Yi morkkitayis yashittippate. Yey yi minotithay untikka yinttar eqinttizabaz maaqqiko yinttis atotithis untis dhabos Xoossapp maaqqeez malla garkke.

29 Kiristtoosas oothiz anjay yinttis inggintteezay, yi eza ammanod garkk aadda baazin yi e gisho meto ekkod garkke.

30 Yey gisho, yi ta waaya tiina be7eeza; yhat-tekka ta metotizana yi si7iza. Yinttikka ta metay garkk mettintiza.

2

Tuma ashikketith

¹ Kiristtoosar yinttis minotithii yeziko; ma e siiqayirakka yi minthathintteezbaz maaqqiko, Geeshsha Ayyanar yinttis pettetithi yeziko; yi wolis keehikonnee qadhinttiko.

² Yikkee, yi pettii qofar, siiqor, pettii wozinaranee ayyanar petto maaqqii tana folo ufayssoytta.

³ Yinttan dosor woy ceeqinttar pettibazikka oothippate. Zin yi pettay pettaypp ta aadhiza yeegii qoppekkazar yinttan ziqqi udoytta.

⁴ Yi pettay pettay, hara as maaddiza baz koyoytapp attin yinttan maaddiza baz aadda koyppate.

⁵ Kiristtoos Yesuusar yez qofay yinttar yezodayis beeziza.

⁶ Ezis ubba wode Xoossatith hanotithii yeza.

Maaqqopp attin, eza Xoossar petto udiz Xoossatith hanota,
wolqqar ekkodayis koyekkaya.

⁷ Maaqqozin, E faass yeza bonchcha ubba ashshii, ayllegarkk maaqqii as aazii bentteeza; asgarkk yelintteeza.

⁸ E fana laafitheeza;
yhayqqod gatho,
hara attozin mazqqalel afa
yhayqqod hellodayis kiitintteeza.

⁹ Yey gisho, Xoossay eza aathii dhoqqi dhoqqi udeeza;
ma sunth ubbapekka aadhiz dhoqqe sunthi inggeeza.

¹⁰ Salonnee sa7all,
sa7app oommor yez ubbitay,

Yesuusa sunthay bonchchayis bunqqitoda.

- ¹¹ As ubbay fa iranthayir,
Yesuus Kiristtoosa Goda yeegii markkattii,
Xooss Adayis bonchcho inggeeza.

Yha alamayis poo7o maaqqith

¹² Ta ishuntho, taanii yinttar yeza wode ubbayid yi kiitintteezay garkk, yhatti taanii yi lanqqaypp haakikokka, tiinaasaypp aathii, kiitinttodayis beeziza. Xoossayis yashsharannee kukkurssar yi atotitha beeziza ooso oothoytta.

¹³ Xoossay, yi hanod garkk E koyiz baz yi koyoday garkkennee oothoday garkk ubba wode yi gancce oothiza.

¹⁴ Aba ooso oothittarakka zigirekkazarannee palamekkazar oothoytta.

¹⁵ Zhucannee nagara oothiz as gancce borinttoozita, borsso baazitannee Geeshsh Xoossa na7ita maaqqoytta. Yi u gancce salo xoolintto garkk poo7oda.

¹⁶ Yeykka hanizay de7o inggiz qaala miinth aykkithara. Ye wode ta daaburssay ta oosay cere attekka gishos Kiristtoosa yi7iza gallas ta yinttal ceeqinttoda.

¹⁷ Hano zin yi Xoosis ammanor inggiz yarshshayilannee oosayil afa taakka gujinttii yarishinttizako tana ufayssiza. Yinttikka taar ufayttoda.

¹⁸ Yey garkk yinttikka ufayttii tanakka yinttar ufayssodayis beeziza.

Ximaatoosarannee Ephphaafiraditusa

19 Taanii yi yess bagga si7ii ufayttodayis Xi-maatoosa yinttiko ellisii dakkoday Goda Yesuusa shene maaqqodana ta ammaniza.

20 Yinttis wozinapp qoppiz egarkke as hara oonkka taas baaya.

21 Yhankkitay fana adiza baz kozhizapp attin Yesuus Kiristtoosa koyiz baz oothooya.

22 E taara wolla maaqqii na7a fa ades oothizay garkk Wonggile ooso ootheezannee ammanint-tiza as maaqqeezana yi eriza.

23 Yey gisho, tabazii ab hanodazako bi7ii ellisii eza yinttiko dakkoda gi ta qoppiza.

24 Taanii, ta ubbas ukker yinttiko yhammadana Godayil ammaninttiza.

25 Ubbarakka, taanii, ta isha Ephafiroditusa, taar wolla ta bagga maaqqii ootheezana, wotaaddare maaqqizannee, tana maaddodayis yi azazeezana, yinttiko kiittodayis qoppeeza.

26 E yinttan ubbita be7adayis iita laamotiza. Ma E harggintteezana yi si7eez gishos fa wozinar loyithii un77intteeza.

27 E tuma hargginttii yhayqqii wurii atteeza. Zin Xoossay ezis qadhintteeza. E aaddas baazin azanay azzanol afa guzhinttaam garkk, taaskka qadhintteeza.

28 Yikkee, yi eza mahii bi7ii ufayttod garkk taaskka ta wozina xuussay irxxod garkk taanii eza ellisii yinttiko dakkodayis amottiza.

29 Goda ammaniza asgarkk eza kunthi ufayssar mokyoytta. Ma e garkk as ubbitakka bonch-choytta.

30 Yi ta lanqqe maaqqii oothodayis danda7oowa

maadee maaddii Kiristtoosa oosay gishos fa shemppos miccinttakkazar yhayqqii wurii atteeza.

3

Tuma xillotith

¹ Yikkepp gede, ta ishuntho, yi Godayil ufayt-toytta. Taanii tiin xaafeezana mahii xaafoday tana azalissooya, Zin yinttan buutapp naagodayis danda7iza.

² Iita baz oothiz kanitayppennee dookalintto-dayis koshshiza giz iita asitaypp naaginttoytta.

³ Nuunii Xoossa Geeshsha Ayyanar goynniz gishonnee nu yessayir Kiristtoos Yesuusaa ceeqint-tiza gishos tuma dookalintto dookalintteezita. Nu-unii afar asho gallal afa oosinttizbazar ceeqint-tooya.

⁴ Ta ashor ceeqinttodayis koshshiko ta gaame-bazar ceeqinttodayis danda7iza. Aba askka ashor ceeqinttizabaz paas yeza gi qopiko, taanii ezapp aadho ubbapp aathii ceeqinttizabaz yeza.

⁵ Taanii yelintteez hospuntha qammar dookalintteeza. Taanii yelinttor tilla Isreele; taanii Biinama kochchii; taanii walaka baa Ibiraawe asii. Ayihude higge naagor maaqqiko taanii Ferisaawe.

⁶ Ayihude ammano higgese qinaater maaqqiko taanii woosa keeth bayi7izaya. Pettii asii higge naagii xillizabaz maaqqiko, taal boro benttekkaya.

⁷ Zin tiin tana maaddiza gi qoppeebaz ubba, Kiristtoosa gishos gi maaddoowa baz udii tay-beeza.

⁸ Yey aadda baazin taanii ta Goda Kiristtoos Yesuusa erizay hara baz ubbapp lo7ithii aad-hiz gishos ye ubba wodhe baabaz garkk tay-ibeeza. Taanii E gishos ubba baz qohintteeza. Kiristtoosa denggodayis ubba baz alla wodhdheez buure garkk taybeeza. Taanii Yesuusar petto maaqqeeza.

⁹ Taanii higgess naagii denggiz ta xillotitha ashshii Kiristtoosa ammanin benttiz xillotithay, Xooss lanqqepp yi7iz xillotithay yhatt taasi yeza.

¹⁰ Taanii Kiristtoosannee e dendo wolqqa erodayis koyiza. Taanii e meta ezar shaakintodayisinnee e yhayiqayir eza aazodayis amottiza.

¹¹ Ubbarakka, yhayiqopp dendii medhinas de7or yezodana ufayss gaddeeza.

Folo hellodayis laaso

¹² Taanii yhatti gaxa helleeza woy taar bala baaya gooya. Zin Kiristtoos Yesuusa tana ayk-keez gishos taanii ta tiina yez woyita aykkodayis woxxizannee butinttiza.

¹³ Ta ishuntho, taanii yeya heleeza gi qoppooya, zin taanii pettibaz udoda. Taapp guyer yezana dogittar tiina yezana aykkodayis zaaturiza.

¹⁴ Yey gishos, taanii folo hellodayis laasiza. Xoossay Kiristtoos Yesuusa baggar salo xeezii immadi woyitay salo de7o. Yin izo ekkodayis daaburiza.

¹⁵ Yikke, nuunii Ayyanar minggeez ubbay yeya qoppodayis beeziza. Yinttapp baggitayis dumma-

tiza qofa yezako, yeyakka Xoossay yinttis milxi udii beessada.

¹⁶ Maaqqikokka, nuunii yhanno hellodayis Xoossis beeziza yessayir, ane tiina wolla yhammada.

¹⁷ Ta ishuntho, tana aazoytta; yey garkkekka, nu aazisa kaalliza asita akaakii bo7oytta.

¹⁸ Taanii yhaypp tiina mahii mahii odeeza, zin yhattekka mahii aafuthar odiza. Fa yessar Kiristtoosa mazqalayis fana morkkita maheez gaame asay yeza.

¹⁹ U wurssithay dhabo; u ulay untis Xoose. Yeellathiza bazi untis bonchcho; ma u yha sa7abaz aadda qoppiza.

²⁰ Nu gaday salo yeza. Salopp ye7od dhale Goda Yesuus Kiristtoosa nu laamothar naagiza.

²¹ Kiristtoosa ubba baz fa wolqqaypp oommo udodayis danda7iza fa wolqqayir kawuzheez nu asha laammii fa bonchcho asho udoda.

4

Wurissithi zore

¹ Ta ishuntho, ta qadhdhizuntho, ta laamotizuntho, ta ufayssitayinnee ta ooso akililuntho yikkee Godayil miingii eqqoytta.

² Ewoodaranne Sinxiika, yi nam7itay, pettii qofar Goday baggar wolis mishita maaqqii yezod garkk taanii yinttan zoriza.

³ Taar oothiz ammanthizayyo, neenii yha maachchita maaddod garkk ta nena woossiza. Yha maachchitay taar, Qeleminxoosara u sunthay Xooss de7o maxaafay gancce xaafintteez hara

asayir wolla Wonggile ubba aqo helthodayis daabureeza.

⁴ Ubba wode Godayir ufayttoytta. Taanii yeya gujjikka odiza; ufayttoytta.

⁵ As ubbitay yi haayotitha ero; Goday ukker ye7oda.

⁶ Xoossa yi woossittar ubba wode eza galatittar, yinttan koshshiza baz ubbayis woossoyttapp attin ababaziskka hirigipatte.

⁷ As eretithi ubbaypp aadhiz Xooss sarotithay, yi wozinannee yi qofa Goda Yesuus Kiristtoosa baggar naagoda.

⁸ Wurssithal, ta ishuntho, yi kahayira lo77o baznnee galatisizabaz qoppoytta. Tuma maaqqizbaz ubba, bonchchobaz ubba, qoho maaqqoowa baz ubba, geesh baz ubba, siiqo baz ubbannee ufayssiza abaz ubba qoppoytta.

⁹ Yinttii taapp tamaareez baz, ekkeezbaz, si7eezbaznnee be7eez baz ubba oothoytta. Sarotith inggiz Xoossay yinttar wolla maaqqada.

Phawuloosa paas inggintteez imotayis galatiza

¹⁰ Gaame wodepp guye, yi tabaz mahii qoppith aykkeez gishos taanii Godayil lo7ithii ufayttiza. Yeya guussay, taas qoppodayis yinttis hanaam ixxezaypp attin taas qopooya guuss baaya.

¹¹ Taanii yeya gizay meteez gishos gooya; taasi yeza bazi gidod guussa ta tamaareeza.

¹² Taanii metinttii yeziza yessa eriza; demokka dhabokka eriza. Aba maaqqin ma aba wodekka taanii mishshis nayes, paceskka kunthisikka yez xuura ta tamaareeza.

¹³ Wolqqa inggiz Kiristtoosar ubba baz ta oothodayis danda7iza.

¹⁴ Maaqqikokka, yi ta meto taar shaakintteeza-
yid lo77o ootheeza.

¹⁵ Filphisoosa asayyo, Wonggile tiina ododayis
taanii Maqadoonapp keziz wode imor maaqqin
ekorakka yi woosa keethapp attin hara oonkka
tana maaddekkaza yi eriza.

¹⁶ Teselongqe ta yeza wodekka yi tana maaqqii
maaqqii maaddeeza.

¹⁷ Taanii, yinttapp yi imo ekkodayis koyii baazin
imopp yi7iz anjo yi ekkoday garkke.

¹⁸ Taanii, yi inggeez ubbabazitannee gidii fu-
cizabaz ekkeeza. Yi dakkeez ubbita Ephafiradi-
tusapp ekkeeza; koshshiza baz ubbay taasi yeza.
Yi taasi dakkeez imay Xoosis tonkki giz sawo, E
qadhdhiza, E ufayttiza yarshsho garkkee.

¹⁹ Ta Xoossay fa bonchcho duretithay garkk,
Yesuus Kiristtoosa baggar yinttis koshshiza baz
ubba immada.

²⁰ Nu Adayisinnee nu Xoossayis medhinapp
medhina hellodayis bonchcho maaqqo. Amin7e.

Wurssithii saro

²¹ Kiristtoos Yesuusa baggar Xooss ammanizita
ubbita saro goytta. Taar yez ishitay yinttan saro
giza.

²² Xooss ammaneez asay ubbay, ubbapp aathii
Kaati Qeesare keetha yezttay yinttan saro giza.

²³ Goda Yesuus Kiristtoosa aadho keehatithay
yinttar maaqqo.

Oroth Caago **Melo New Testament Latin Version**

copyright © The Word for the World International

Language: (Melo)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 May 2025 from source files dated 13 May 2025

95113415-a3bd-5069-be47-fe8016d2f076